



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

woensdag

05-09-2001

13:25 uur

mercredi

05-09-2001

13:25 heures

INHOUD

Samengevoegde interpellatie en mondelinge vragen van	1
- mevrouw Greta D'Hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het tijdskrediet" (nr. 841).	1
- de heer Filip Anthuenis tot de vice-eerste minister en minister van Tewerkstelling over "de onduidelijkheid bij de invoering van het tijdskrediet" (nr. 5211)	1
- de heer Karel Van Hoorebeke tot de eerste minister over "de uitbetaling van de premies voor het tijdskrediet" (nr. 5215)	1

Sprekers: **Greta D'Hondt, Filip Anthuenis, Karel Van Hoorebeke, Laurette Onkelinx,** vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, **Magda De Meyer**

SOMMAIRE

Interpellations et question orales jointes de	1
- Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le crédit-temps" (n° 841).	1
- M. Filip Anthuenis à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'ambiguïté en ce qui concerne l'instauration du crédit-temps" (n° 5211)	1
- M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "le paiement des primes pour le crédit-temps" (n° 5215)	1

Orateurs: **Greta D'Hondt, Filip Anthuenis, Karel Van Hoorebeke, Laurette Onkelinx,** vice-première ministre et ministre de l'Emploi, **Magda De Meyer**

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

van

WOENSDAG 05 SEPTEMBER 2001

13:25 uur

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALES

du

MERCREDI 05 SEPTEMBRE 2001

13:25 heures

De vergadering wordt geopend om 13.35 uur door de heer Joos Wauters, voorzitter.

01 **Samengevoegde interpellatie en mondelinge vragen van**
- mevrouw Greta D'Hondt tot de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het tijdskrediet" (nr. 841).
- de heer Filip Anthuenis tot de vice-eerste minister en minister van Tewerkstelling over "de onduidelijkheid bij de invoering van het tijdskrediet" (nr. 5211)
- de heer Karel Van Hoorebeke tot de eerste minister over "de uitbetaling van de premies voor het tijdskrediet" (nr. 5215)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid.)

01.01 **Greta D'Hondt** (CVP): De op 14 februari afgesloten CAO nr. 77 voerde het tijdskrediet in. De wet die dit moet bekrachtigen, is uitgesteld tot 15 september. Is dit uitstel misschien bedoeld om wat scherpe hoekjes van het ontwerp af te ronden?

Het veralgemeende recht op een tijdskrediet is op het eerste gezicht een goede zaak; het oogt ook modern bij de publieke opinie. Is dit systeem echter te verkiezen boven het bestaande stelsel van loopbaanonderbreking? En heeft men er wel aan gedacht dat het tijdskrediet voor sommige categorieën wel eens een verslechtering zou kunnen betekenen ten opzichte van hun huidige toestand? Zijn er overgangsmaatregelen ingebouwd? Onduidelijk alom dus. De uitgestelde publicatie in het Staatsblad maakt het voor een aantal categorieën wellicht mogelijk om nog snel een aanvraag te doen of te hernieuwen volgens het

La séance est ouverte à 13.35 heures par M. Joos Wauters, président.

01 **Interpellations et question orales jointes de**
- Mme Greta D'Hondt à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "le crédit-temps" (n° 841).
- M. Filip Anthuenis à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'ambiguïté en ce qui concerne l'instauration du crédit-temps" (n° 5211)
- M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "le paiement des primes pour le crédit-temps" (n° 5215)

(La réponse sera fournie par la vice-première ministre et ministre de l'Emploi.)

01.01 **Greta D'Hondt** (CVP): La CCT n° 77 conclue le 14 février dernier a instauré le crédit-temps. La publication de la loi censée entériner les dispositions de cette convention a été reportée au 15 septembre. Ce report aurait-il pour objectif d'arrondir les angles à propos de certaines dispositions du projet ?

A première vue, le droit généralisé au crédit-temps constitue une mesure positive : l'opinion publique perçoit cette disposition comme moderne. Est-il cependant préférable d'opter pour ce système aux dépens du système existant d'interruption de carrière ? En outre, a-t-on déjà songé au fait que le crédit-temps pourrait entraîner une détérioration de la situation pour certaines catégories de personnes ? Des dispositions transitoires ont-elles été élaborées ? Il règne manifestement une grande confusion dans ce domaine. Le report de la publication au Moniteur belge permet probablement à un certain nombre de catégories de personnes

oude systeem.

In juni 2001 waren er in totaal 112.000 loopbaanonderbrekers, waarvan 36.492 50-plussers. Er is verder nog een groep die ervoor kiest om een deeltijdse loopbaanonderbreking op te nemen, voor een derde of een vierde.

Er worden nu veel initiatieven genomen, dat kunnen we op de website van het ministerie en van de RVA lezen, om de werknemers de mogelijkheid te bieden om zo lang mogelijk het oude systeem te genieten. Ook de deeltijdse regeling kan voor nog een aantal jaren worden verkregen, indien de aanvraag vóór 15 september 2001 wordt ingediend. Ook 50-plussers kunnen door tijdig te reageren nog tot hun pensioen het oude stelsel van loopbaanonderbreking genieten.

Ik leid daaruit af dat het oude systeem meer dan voldoet aan de verwachtingen van de werknemers. Ook de werkgevers en de regering lijken bereid om het huidige stelsel nog een aantal jaren in stand te houden. Ik besluit daaruit dat we wetgevend werk hebben verricht voor over vijf jaar. Enkel de personen die nu nog geen loopbaanonderbreking hebben aangevraagd, zullen onder het nieuwe systeem vallen.

De wet die we gemaakt hebben, net vóór de zomer, zal dus maar heel beperkt van toepassing zijn. Vooral de 50-plussers vragen massaal een verlenging van het oude systeem. Hoeveel precies? Wie dringt daar nog op aan en via welke wegen? Als de bevolking zoveel achterpoortjes zoekt, is het duidelijk dat er wat schort aan de wetgeving. Regeren is vooruit kijken, maar het lijkt mij weinig zinvol om wetten goed te keuren die pas over vijf jaar hun volle uitwerking zullen hebben.

01.02 Filip Anthuenis (VLD): Zowel bij werknemers als bij werkgevers heerst er verwarring over het nieuwe stelsel van tijdskrediet. Mensen die nu reeds loopbaanonderbreking genieten en deze regeling wensen te verlengen, zullen een verlenging moeten aanvragen vóór 15 september. Het gevaar bestaat dat mensen die dit niet op tijd doen, verplicht zullen worden om opnieuw voltijds aan de slag te gaan. Het is dus vooral een probleem van informatieverstrekking.

Als het volk mort, is het onze taak als

d'encore rapidement introduire ou renouveler une demande basée sur l'ancien système.

En juin 2001, on dénombrait 112.000 personnes en interruption de carrière et parmi elles 36.492 âgées de plus de 50 ans. Il y a également un groupe de personnes qui opte pour une interruption de carrière à temps partiel, à 1/3 ou à 1/4 temps.

On peut constater sur les sites internet du ministère et de l'ONEM que de nombreuses initiatives sont prises pour offrir aux travailleurs l'opportunité de bénéficier le plus longtemps possible des avantages offerts par l'ancien système. Il est également possible de bénéficier pour quelques années encore du système à temps partiel si la demande est introduite avant le 15 septembre 2001. En réagissant à temps, les personnes de plus de 50 ans peuvent également bénéficier de l'ancien régime d'interruption de carrière jusqu'à l'âge de la pension.

J'en déduis que l'ancien système répondait parfaitement aux attentes des travailleurs. Les employeurs et le gouvernement paraissent aussi disposés à maintenir ce système pendant quelques années encore. J'en conclus que nous avons fait un travail législatif pour dans cinq ans seulement. Le nouveau système ne s'appliquera dès lors qu'aux personnes qui n'ont pas encore introduit de demande d'interruption de carrière.

La loi que nous avons élaborée avant les vacances parlementaires n'aura donc qu'une application limitée. Les plus de 50 ans surtout sont nombreux à demander une prolongation de l'ancien système. Combien de demandes exactement ont-elles été introduites ? Qui réclame encore l'application de l'ancien système et par le biais de quels canaux ? Le fait que la population cherche à contourner les dispositions légales démontre clairement que la législation présente des lacunes. Gouverner c'est prévoir, mais il me semble peu opportun d'adopter des lois qui ne sortiront leurs pleins effets que dans cinq ans.

01.02 Filip Anthuenis (VLD): La confusion concernant le nouveau système de crédit-temps règne tant parmi les travailleurs que parmi les employeurs. Les personnes qui bénéficient déjà d'une interruption de carrière et qui souhaitent prolonger ce système devront demander une prolongation avant le 15 septembre. Les personnes qui omettent d'introduire leur demande dans les délais risquent de devoir reprendre le travail à temps plein. Il s'agit principalement d'un problème d'information.

volksvertegenwoordigers om de minister te ondervragen. Daarom had ik van de minister graag wat meer duidelijkheid gekregen over het nieuwe stelsel van tijdskrediet. Al had ik gerust nog een paar weken op dat antwoord willen wachten, maar als de commissie me roept, ben ik paraat.

Si la population est mécontente, il appartient aux députés d'interroger la ministre sur les raisons de ce mécontentement. C'est pourquoi j'aurais souhaité que la ministre me fournisse de plus amples précisions sur le nouveau système de crédit-temps. J'étais disposé à attendre encore quelques semaines pour obtenir une réponse, mais lorsque la commission me convoque, je réponds présent.

01.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijn vraag was tot de eerste minister gericht. Indien hij hier vandaag was geweest, zou ik hem een verhaal hebben verteld over een bevlogen jonge man die jaren geleden ten strijde trok tegen alles wat naar verzuiling rook. Ondertussen werd hij eerste minister van een regering die het tijdskrediet in het leven riep. Er werd beslist de uitbetaling van de uitkeringen voor tijdskrediet toe te vertrouwen aan de vakbonden, die ook al de werkloosheidsuitkeringen betalen en daarvoor worden vergoed.

01.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Ma question s'adressait au premier ministre. S'il avait été présent aujourd'hui, je lui aurais raconté l'histoire d'un jeune homme enthousiaste qui luttait - il y a des années de cela - contre tout ce qui pouvait ressembler à un compartimentage de la société. Cet homme est devenu le premier ministre d'un gouvernement qui a instauré le crédit-temps. Il a été décidé de confier le paiement des allocations pour le crédit-temps aux syndicats qui procèdent déjà au paiement des allocations de chômage et qui sont rémunérés à cet effet.

Het is eigenaardig dat de vakbonden worden vergoed op basis van de uitbetaling van bepaalde uitkeringen. Zij hebben er immers belang bij dat de bijhorende stelsels in stand worden gehouden. In de ons omringende landen worden de vakbonden vergoed op basis van objectieve criteria.

Il est étrange de rémunérer les syndicats sur la base du paiement de certaines allocations. Ils ont en effet intérêt à ce que les régimes concernés soient maintenus. Dans les pays limitrophes, les syndicats sont rémunérés sur la base de critères objectifs.

Werd er al een beslissing over de uitbetaling genomen? Hoe wordt de vergoeding voor de vakbonden vastgesteld?

Une décision a-t-elle déjà été prise concernant le paiement ? De quelle manière la rémunération des syndicats est-elle fixée ?

01.04 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Ik antwoord eerst op de vragen van mevrouw D'Hondt. Artikel 4, tweede lid, van CAO nr. 77 bepaalt dat de totale periode van loopbaanonderbreking – periodes van thematische verloven inbegrepen – en van tijdskrediet maximum 60 maanden kan belopen over het geheel van de loopbaan. Het interprofessioneel akkoord neemt de thematische verloven echter niet in aanmerking. Ik ben het uiteraard eens met die interpretatie, die strookt met de visie van de Ministerraad.

01.04 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*) : Permettez-moi de répondre d'abord aux questions de Mme D'Hondt. L'article 4, alinéa 2 de la CCT n° 77 prévoit que la période complète d'interruption de carrière - y compris les congés thématiques – et la période de l'exercice du droit au crédit-temps est de 60 mois au maximum sur l'ensemble rière. L'accord interprofessionnel ne tient pas compte des congés thématiques. Je me rallie bien évidemment à cette interprétation puisqu'elle correspond à la décision prise en Conseil des ministres.

Het antwoord op de vragen van de heer Anthuenis is iets moeilijker. Het tijdskrediet is geen wettelijke regeling, maar de basisregeling is vervat in CAO nr. 77, die bij KB bindend werd verklaard. Wat de sociale partners niet zelf konden regelen, diende bij wet of KB te worden geregeld. Het wetsontwerp tot verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven werd vóór het reces goedgekeurd, maar nog niet gepubliceerd. Het ontwerp van KB werd voor advies overgemaakt aan de NAR.

Il n'est pas aussi simple de répondre aux questions de M. Anthuenis. Le crédit-temps ne fait pas l'objet d'une réglementation légale mais une réglementation de base est définie dans la CCT n° 77 qui a été rendue obligatoire par arrêté royal. Ce que les partenaires sociaux n'ont pu régler a dû l'être par la voie d'une loi ou d'un arrêté royal. Le projet de loi visant à concilier emploi et qualité de la vie a été adopté avant les vacances parlementaires mais il n'a pas encore été publié. Le projet d'arrêté royal a été transmis pour avis au Conseil national

du travail.

(Frans) Wat via koninklijk besluit moest worden geregeld, werd opgenomen in een ontwerp van koninklijk besluit dat voor advies aan de Nationale Arbeidsraad werd voorgelegd. Dat besluit kon dus nog niet aan de Koning ter ondertekening worden voorgelegd. Wat bij wet moest worden geregeld, werd opgenomen in de wet betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven, die nog niet in het Belgisch Staatsblad werd gepubliceerd, omdat de sociale partners bij de uitwerking van de CAO nr. 77 onvoldoende oog hebben gehad voor de overgang van het huidig stelsel naar de regeling van het tijdskrediet. Er werd gezocht naar een oplossing in voornoemde wet in de vorm van een overgangsregelgeving, maar wegens een interne tegenstrijdigheid is het zo dat de overgangsregelgeving, om bekend te worden gemaakt, in het Belgisch Staatsblad moet worden gepubliceerd, terwijl de publicatie van de wet een einde maakte aan de overgangsperiode. Er werd derhalve beslist de publicatie van de wet niet te bespoedigen, zodat eenieder aanvragen op grond van de huidige regelgeving zou kunnen indienen. Voorts heb ik de sociale partners gevraagd de onduidelijkheden in de CAO nr. 77 weg te werken door een CAO nr. 77bis goed te keuren.

De nieuwe wetgeving voert het recht op loopbaanonderbreking in, wat voordien niet het geval was.

Vroeger kon de periode tot vijf jaar verlengd worden. De nieuwe wet voert een recht op loopbaanonderbreking in voor één jaar maar kan niet toegepast worden op de sectoren waar zich de mogelijkheid aftekende om een periode van vijf jaar te bekomen.

Overeenkomstig de CAO nr. 77 staat de RVA in voor de uitbetaling van de uitkeringen. De meeste andere uitkeringen worden uitbetaald door private instellingen die zijn opgericht door de vakbonden of door de hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen. Hieraan zijn voordelen verbonden, onder meer omdat deze instellingen meer gedecentraliseerd zijn dan de RVA en omdat zij de nieuwe wetgeving kunnen behartigen. Voor de begroting kan dat wel nadelig uitvallen. Dat moet worden verhinderd. Momenteel wordt onderzocht in welke mate de meerwaarde die de tussenkomst van de uitbetalinginstellingen biedt, ook zou gelden in de uitbetaling van de uitkeringen toegekend in het kader van de CAO nr. 77. In voorkomend geval moet de besluitwet van 28 december 1944 gewijzigd worden. Indien ze er komt, kan die wijziging nog in deze commissie besproken worden.

(En français) Ce qui devait être réglé par arrêté royal a été repris dans un projet d'arrêté transmis pour avis au Conseil national du travail et ne pouvant donc encore être soumis la signature de Sa Majesté le Roi. Ce qui devait être réglé l'a été par la loi sur la conciliation de l'emploi et de la qualité de la vie, non encore publiée au Moniteur en raison du fait que, lors de l'élaboration de la CCT n° 77, les partenaires sociaux n'ont pas prêté suffisamment attention à la transition entre le système actuel et le système de crédit-temps. Une solution sous forme de réglementation transitoire avait été cherchée dans la loi susmentionnée, mais une contradiction interne fait que la réglementation transitoire devait, pour être rendue publique, être publiée au Moniteur et que la publication de la loi mettait fin à la période transitoire. Il a donc été décidé de ne pas accélérer la publication de la loi, afin que chacun puisse introduire des demandes sur base de la réglementation actuelle. Au surplus, j'ai demandé aux partenaires sociaux de remédier aux imprécisions subsistant dans la CCT n° 77 en concluant une CCT n° 77 bis.

La nouvelle législation introduit un droit à l'interruption de carrière, ce qui n'était pas le cas auparavant.

Dans le passé, on disposait de possibilités allant jusqu'à cinq ans alors que la nouvelle loi, si elle introduit un droit d'un an, ne peut être étendue aux secteurs où l'on s'acheminait vers les cinq ans.

L'ONEm se charge du paiement des allocations dans le cadre de la CCT n° 77. La plupart des autres allocations sont payées par des organismes privés émanant des syndicats ou par la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. Cette situation comporte des avantages, dont le fait que ces organismes sont davantage décentralisés que l'ONEm, et pourront promouvoir la législation nouvelle. Il peut y avoir des désavantages au niveau budgétaire, qu'il faudra éviter. On examine actuellement dans quelle mesure cette plus-value des organismes de paiement peut être étendue aux allocations dans le cadre de la CCT n° 77, ce qui nécessiterait la modification de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, modification qui pourra encore être discutée au sein de cette commission.

01.05 Greta D'Hondt (CVP): Ik had mijn eerste vraag over de cumulatie met de thematische verlopen niet meer gesteld, omdat ik intussen voldoende duidelijkheid kreeg via de website. Op andere vragen, naar cijfers, kreeg ik echter geen antwoord.

Een regeling via CAO mag de politieke rol van regering en Parlement niet teniet doen. De sociale partners veronachtzaamden te zorgen voor een goede overgangsregeling.

Ik ben zeker bereid de nieuwe regeling de nodige tijd te geven vooraleer over te gaan tot een evaluatie.

Naar verluidt zouden er in juli 26.000 aanvragen voor het stelsel loopbaanonderbreking zijn ingediend, tegenover slechts 12.000 in juli vorig jaar, wat wijst op grote ongerustheid bij de werknemers. Kan de minister die cijfers bevestigen?

01.06 Minister Laurette Onkelinx (Nederlands): Het gaat om 26.000 aanvragen in juni en 20.000 in juli.

(Frans) Men kan niet ontkennen dat het voor sommigen wellicht voordeliger was om gebruik te maken van de oude regeling.

01.07 Filip Anthuenis (VLD): We moeten inderdaad de nieuwe wet eerst de kans geven en pas later tot een evaluatie overgaan.

De betaling van de uitkering voor loopbaanonderbreking gebeurde tot op heden door de RVA. Waarom ook de vakbonden daar nu bij betrokken moeten worden, is mij niet duidelijk. Dat is geen ideologische houding van mijnentwege, maar een pragmatische.

01.08 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Er is dus nog geen beslissing genomen over de uitbetaling. De minister pleit voor privatisering, maar is nogal selectief op dat vlak. Ik vraag me af of de uitbetaling van de werkloosheids- en loopbaanonderbrekinguitkeringen wel de taak van de vakbonden is. Er zal een parallel uitkeringssysteem ontstaan, want men is niet verplicht zich aan te sluiten bij een vakbond. De RVA zal bevoegd blijven voor de uitbetaling van loopbaanonderbrekinguitkeringen aan personen die niet aangesloten zijn. Ik ben er niet van overtuigd dat dit dubbel systeem een goede zaak is.

01.05 Greta D'Hondt (CVP): Je n'ai plus posé ma première question concernant le cumul avec les congés thématiques car dans l'intervalle, je suis parvenue à obtenir davantage de précisions par le biais du site internet. La ministre n'a pas répondu à mes autres questions portant sur des chiffres concrets.

Une réglementation définie par le biais d'une CCT ne peut pas remettre en cause le rôle du gouvernement et du parlement. Les partenaires sociaux ont omis de veiller à l'élaboration d'une réglementation transitoire de qualité.

Je suis certainement disposée à permettre à la nouvelle réglementation de faire ses preuves avant de procéder à une évaluation.

Il me revient qu'en juillet, 26.000 demandes d'interruption de carrière ont été introduites, contre 12.000 seulement en juillet de l'année dernière. Il règne donc manifestement une grande inquiétude parmi les travailleurs. La ministre est-elle en mesure de confirmer ces chiffres ?

01.06 Laurette Onkelinx, ministre *(en néerlandais)* : quelque 26.000 demandes ont été introduites en juin et 20.000 en juillet. *(En français)* Certains avaient sans doute avantage à faire usage de l'ancienne situation, il ne faut pas le nier.

01.07 Filip Anthuenis (VLD): Nous devons effectivement laisser sa chance à la nouvelle loi avant de procéder à une évaluation.

Jusqu'à présent, le paiement des allocations d'interruption de carrière était effectué par l'ONEM. Je ne vois pas pour quelle raison il conviendrait à présent d'y associer les syndicats. Il ne s'agit pas d'une attitude idéologique mais pragmatique.

01.08 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): La décision n'a donc pas encore été prise. La ministre est favorable à une privatisation mais dans ce domaine, elle fait preuve d'une assez grande sélectivité. Je me demande s'il appartient réellement aux syndicats d'assurer le paiement des allocations de chômage et d'interruption de carrière. Un système de paiement parallèle s'instaurera puisque personne n'est obligé de s'affilier à un syndicat. L'ONEM demeurera compétent pour le paiement des allocations d'interruption de carrière aux personnes non affiliées à un syndicat. Je ne suis pas convaincu du fait qu'un tel double système soit

une bonne idée.

01.09 **Magda De Meyer** (SP): Ik deel de bezorgdheid van de collega's over de toepassing op het terrein van de nieuwe regeling en kijk uit naar de evaluatie. Wij mogen zeker geen stap achteruit zetten op een ogenblik waarop iedereen smeekt om een betere verzoening van gezin en arbeid.

01.09 **Magda De Meyer** (SP): Je partage l'inquiétude de mes collègues concernant l'application sur le terrain de la nouvelle réglementation et j'ai hâte que l'évaluation soit organisée. Il n'est pas question de faire un pas en arrière à un moment où tout le monde souhaite tellement pouvoir mieux concilier vie professionnelle et vie privée.

01.10 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Bij de evaluatie zal rekening moeten worden gehouden met het feit dat in juli al 20.000 aanvragen werden ingediend en dat de betrokkenen geen aanvraag op grond van de nieuwe wetgeving meer zullen kunnen indienen.

01.10 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Lors de l'évaluation, il faudra tenir compte du fait qu'il y a déjà eu 20.000 demandes en juillet, et que ces personnes ne pourront plus introduire de demande sur la base de la nouvelle législation.

01.11 **Greta D'Hondt** (CVP): CAO nr. 77 geldt voor de particuliere sector. Daar waren een 60.000 loopbaanonderbrekers. Een groot deel daarvan heeft zijn aanvraag hernieuwd, wat toch iets zegt over de nieuwe wet.

01.11 **Greta D'Hondt** (CVP): La CCT n° 77 s'applique au secteur privé. On y recensait 60.000 personnes en interruption de carrière. La plupart d'entre elles ont renouvelé leur demande, ce qui en dit long sur les nouvelles dispositions légales.

De **voorzitter**: De wet voorziet, dankzij amendering, in een evaluatie. De eerste zou plaatsvinden in december 2002. Wellicht kunnen we in het najaar hierover al van gedachten wisselen.

Le **président**: Grâce à un amendement, la loi prévoit une évaluation. La première évaluation devait être organisée en décembre 2002. Peut-être pourrions-nous déjà procéder à un échange de vues à ce sujet à l'automne.

In de grond is de minister het eens met de kritiek dat de sociale partners onvoldoende ambitieus waren. Diezelfde kritiek geldt trouwens ook voor het wetsontwerp.

Au fond, la ministre rejoint les critiques selon lesquelles les partenaires sociaux ont manqué d'ambition. Cette critique s'applique également au projet de loi.

Wij hadden voorgesteld dat de RVA alle betrokkenen zou aanschrijven om hen op hun rechten te wijzen.

Nous avons proposé que l'ONEM envoie un courrier à tous les intéressés pour leur rappeler leurs droits.

Wij hopen dat CAO 77 bis voor de nodige duidelijkheid zal zorgen. Het recht op loopbaanonderbreking wordt wel versterkt, de duur wordt echter beperkt en ook de sectorale akkoorden, vooral in kleinere ondernemingen, gingen minder ver dan verhoopt.

Nous espérons que la CCT n° 77bis apportera les précisions nécessaires. Le droit est renforcé, mais la durée est limitée. Par ailleurs, les accords sectoriels, surtout dans les entreprises de plus petite taille, sont moins ambitieux que ce que l'on espérait.

Ook wie zijn loopbaan wil onderbreken omwille van de kinderen, ziet zijn rechten verminderd met de nieuwe regeling. Er is dus werk voor het najaar.

La nouvelle réglementation réduit également les droits des personnes qui souhaitent interrompre leur carrière pour s'occuper de leurs enfants. Il y aura donc des choses à régler à l'automne.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 14.37 uur.

La réunion publique de commission est levée à 14.37 heures.